



Plainfaing

en bre



N° 29
Juillet 2011



Mairie
Lundi au vendredi
8h à 12h - 13h30 à 17h30
Samedi 8h à 12h
Téléphone : 03 29 50 32 13
Télécopie : 03 29 50 44 33
mairieplainfaing@wanadoo.fr
www.plainfaing.com



SARL ANTOINE PIERRE

FUEL - CHARBON - BOIS
MATERIAUX - LASURES SIKKENS
APPAREILS DE CHAUFFAGE
EXPO PLUS DE 50 MODELES

ZI de la gare
88230 FRAIZE
Tél. 03 29 50 34 33
Fax 03 29 50 47 05



<http://antoine-pierre.wifeo.com>

FERMOSTYLE



Zone d'Heilleule I 03 29 42 11 06
5, avenue Le Corbusier
88100 SAINT-DIÉ Fax : 03 29 42 11 07
www.fermostyle.com

Création
PAO
Impression




"Toute notre attention pour
vos Projets Graphiques"

L'IMPRESSION Sàrl IMPRIMERIE

131 rue de Saint-Dié - 88650

ANOULD

Tél. 03 29 57 00 80

l.impression88@wanadoo.fr



Face à la
Pharmacie

BOULANGERIE - PÂTISSERIE E. et P. BARBE



4, rue du Général Ingold
88230 Fraize

Tél. 03 29 50 31 41

SOMMAIRE

| | |
|-------------------------------|------|
| Le mot du Maire | P 3 |
| Nouveau sourire | P 3 |
| Informations diverses | P 5 |
| Budget | P 6 |
| Les travaux et réalisations | P 7 |
| L'eau | P 8 |
| La vie scolaire | P 10 |
| Rétrospective | P 12 |
| Calendrier des manifestations | P 15 |

A PLAINFAING la Confiserie
des Hautes-Vosges
Visitez et
Découvrez son
musée du bonbon!

CDHV

+ de 150 000
visiteurs par an



NOUVEAU
Boîtes
de poche

Visite et dégustation
gratuites tous les jours
de 10h à 12h et de 14h à 18h sauf dimanches et jours fériés

Habeaurupt - 88230 PLAINFAING (route du Valtin)
Tél. 03.29.50.44.56 - Fax : 03.29.50.89.82
Site [http : www.cdhv.fr](http://www.cdhv.fr) / E-mail : contact@cdhv.fr

Mairie de PLAINFAING

Responsable de la publication : Patrick LALEVÉE, Maire
Conception, rédaction et illustration : Commission Information,
Communication et Vie administrative
Crédit photos : Municipalité - M. Claude
Impression : L'IMPRESSION Sàrl - 88650 ANOULD
Dépôt Légal : 649 JPL - Juillet 2011 - N° I.S.S.N. : 1624 - 0073

Le mot du Maire



Chères Plainfinoises, chers Plainfinois,

Cette année 2011 sera marquée par plusieurs réformes concernant la vie des communes.

La réforme de la fiscalité locale : *pour combler la suppression de la taxe professionnelle, les communes percevront la part de la taxe d'habitation et la part de la taxe du foncier bâti jusqu'alors perçues par le Département et la Région sans que cela n'aggrave la pression fiscale des familles.*

La réforme sur la coopération intercommunale : *le Préfet des Vosges vient de soumettre aux communes un projet concernant le regroupement de communautés de communes. Pour notre vallée, le projet consiste en la fusion de la Communauté de Communes de la Haute Meurthe (Plainfaing, Fraize, Ban sur Meurthe, Mandray) et la Communauté de Communes du Val de Meurthe (Anould, Saint-Léonard, Saulcy) et du rattachement du Valtin. Ce projet est très*

controversé dans notre vallée du fait des projets engagés, des compétences de l'une et de l'autre des structures ainsi que de la pression fiscale. Pour sa part le Conseil Municipal de Plainfaing a émis un avis défavorable à la fusion des deux communautés de communes, mais un avis favorable au rattachement de la commune du Valtin à la CCHM.

Après 80 ans le Syndicat d'Initiative de Plainfaing devient « Office de Tourisme Hautes Vosges Nature ». Cette transformation va permettre à la commune de solliciter de nouveaux agréments qui permettront de renforcer notre attractivité touristique qui pourra générer de nouveaux emplois. Cette nouvelle entité concrétise le fait que Plainfaing est bien le pôle touristique principal de la Vallée de la Haute-Meurthe.

En espérant que vous profitez pleinement de cet été, bonnes vacances à toutes et à tous.

Patrick LALEVÉE, Maire

Depuis quelques jours, un nouveau sourire accueille les administrés à la Mairie de PLAINFAING.

C'est celui de Rachel PIERRÉ, domiciliée dans notre commune, maman de deux jeunes enfants, qui a été embauchée en qualité d'adjoint administratif pour reprendre les fonctions exercées jusqu'alors par Christine GRANDCOLAS.

Celle-ci occupe en effet depuis le 1^{er} juillet le poste de Secrétaire Générale, à la place de Véronique GUIOT qui, en tant que mère de trois enfants, justifiant de 30 ans de service, a décidé de faire valoir ses droits au départ anticipé avant la date butoir fixée dans la récente réforme des retraites.

Toutefois, afin que ces changements ne bouleversent pas la qualité des services rendus aux administrés, Véronique continuera à fréquenter quelques heures par semaine le secrétariat de mairie ou l'Agence Postale Communale pour former, épauler ou remplacer ses collègues en cas de besoin.



Nous remercions tous les annonceurs qui par leur présence dans cette brochure nous aident à sa réalisation.

Ets MUNTZER

Radio - Ménager - Télévision
Electricité Bâtiment - Neuf et rénovation
Eclairage public

DOMIAL

près de chez vous!

Devis gratuit

Tél. : 03 29 50 36 44

Fax : 03 29 50 46 30

E-mail : electricitemuntzer@wanadoo.fr

11, rue de Lattre - **88230 FRAIZE**

PRÊT-À-PORTER FÉMININ - MASCULIN



CHRIS'STYL

Sportswear - Lingerie

5 rue de Lattre de Tassigny - 88230 FRAIZE

Tél. 03 29 50 45 83



vision plus

OPTICIENS

6, rue Eugène Mathis - **88230 FRAIZE**

Tél. 03 29 52 89 77

Le bien être en plus

ARMES WESTERN

ARMURERIE TIR & COLLECTION ACHAT - VENTE

Armes Anciennes - Militaria
de 14:00 à 19:00, du Lundi au Samedi
4 Ter, les Fougères, 88230 PLAINFAING
Tel : 03.29.56.87.74

ARMES MILITAIRES

ANTOINE

MIROITERIE
DEODATIENNE

178, avenue Général de Gaulle
88100 SAINTE-MARGUERITE
Tél. 03 29 56 25 05
Fax 03 29 56 08 99
E-mail : antoine.sarl@wanadoo.fr

Services : Grand Carrel, Stores, Stores intérieurs et extérieurs, Fermetures et Perçages, Volets roulants, Motorisation Automatismes, Publicité Adhésive, Véhicules, Panneaux, Calcoats, Menuiserie Aluminium, Gravure sur verre et papiers.

Au fournil de
Carine et Franck
Le plaisir du pain



au fournil de carine et franck
boulangerie-pâtisserie
03-29-50-34-19
6h à 19h30 non-stop
fermeture le lundi
12, rue d'alsace
88230 plainfaing



Lara QUIRIN
AGENT GÉNÉRAL D'ASSURANCES

- Voiture • Habitation
- Santé • Prévoyance • Retraite

3, rue de la Costelle - 88230 FRAIZE

Tél. 03 29 50 82 91 - Fax 03 29 50 46 65

quirin-lara@aviva-assurances.com

HAXAIRE sàrl

TERRASSEMENT
ENROBÉ

Tél. 03 29 60 91 21

58 Bdl d'Alsace - 88400 GÉRARDMER

Garage TANGUY

24h/24
Dépannage
7j/7

Entretien - Réparation PL
Vente de pièces détachées
Banc de frein PL
Climatisation

Tél. 03 29 50 98 06 - email : smarguerite@depannagetanguy.fr
Fax. 03 29 55 52 97 - ZI des Pailloches - 88100 Sainte Marguerite

WABCO
POWER SERVICE
Centre climatisation agréé

extends

LA MARQUE QUI CLASSE

Le classement à la maison et au bureau

Trieurs - Parapheurs de courrier

Trieurs ménagers

Rue de l'Artillerie - BP 114

88103 SAINT-DIÉ CEDEX

Tél. 03 29 52 30 60 - Fax 03 29 55 05 49

e-mail : extends@online.fr



Nouvelles
Energies

CHAUFFAGE - SANITAIRE

FUEL - GAZ - BOIS - SOLAIRE - GRANULÉS - POMPE À CHALEUR

SARL DOUDIOT

Agréé Gaz
et Solaire

Tél. 03 29 50 81 24 - Fax 03 29 50 41 83

doudiot@wanadoo.fr

"La Truche" 88230 PLAINFAING

INSTALLATION - DÉPANNAGE - ENTRETIEN



ent delot

Z.I. "Les Grands Prés" - 816, Av. Poincaré - BP 12 - 88650 ANOULD
Tél. 03 29 57 11 22 - Fax : 03 29 57 05 85 - E-mail : ent.delot@finlp.com

ICARE Philippe ANIN Artisan

Etude Prévention Incendie France / Europe

Toute maintenance incendie

Installateur qualifié - Adhérent ADMIS F200911282

LE THILLOT - Tél. 03 29 23 91 80

philippe.anin@wanadoo.fr

Ets SCHAAL

Toujours à votre service
Depuis 1912



Meuble Artisanal

Menuiserie d'Intérieur

17 rue de Saint-Dié - 88230 PLAINFAING

Tél. 06 82 04 94 47 ou 03 29 50 35 06

Informations diverses

Transformation du Syndicat d'Initiative en Office de Tourisme

L'activité touristique est dense par le nombre important des nuitées (41584 en 2009); Sa situation idéale au pied du Massif, la proximité des différentes activités estivales et hivernales offertes aux touristes sont des atouts permettant la transformation du Syndicat d'Initiative en Office de Tourisme. C'est ainsi que pour son 80ème anniversaire, lors de son assemblée générale, le Syndicat d'Initiative est devenu « l'Office de Tourisme Hautes Vosges Nature » et a permis à la commune de le Valtin de nous rejoindre dans cette structure.. Désormais, la commune déjà « Station Verte » pourra prétendre de devenir « Station Verte Famille Plus » et bénéficier par la suite du label « Commune Touristique ». Lors de votre visite à l'office de Tourisme, vous serez accueilli par David DOLLE, nouvelle recrue, et par Joëlle WEBER, fidèle secrétaire depuis de nombreuses années,



venant de faire valoir ses droits à la retraite, mais qui reste comme bénévole et assurera toujours une permanence. Nous félicitons et remercions Joëlle pour tout le travail qu'elle a accompli et toutes les heures qu'elle a passées et qu'elle passera encore pour la promotion touristique de notre commune.

L'Office de Tourisme Hautes-Vosges Nature
(17 rue de Gérardmer) Tél : 03.29.50.30.30
est ouvert du lundi au samedi de 09h30 à 12h00
et de 14h30 à 17h30.
site internet : tourisme-plainfaing.com
mail : tourisme.plainfaing@wanadoo.fr

Heures d'ouverture de l'Agence Postale Communale

17 rue de Gérardmer - Tél : 03 29 55 16 79

Lundi-mardi-mercredi-jeudi-vendredi-samedi de 09h30 - 12h00

Lundi-mardi-jeudi-vendredi de 14h00 - 17h00

Rappel de sécurité

Les automobilistes qui sortent d'une propriétés donnant sur un trottoir doivent prendre toutes les précautions d'usage pour rejoindre la route. En effet, l'absence de visibilité peut mettre en danger les piétons marchant sur le trottoir, or ceux-ci sont toujours prioritaires. Pensez à marquer un arrêt pour éviter tout accrochage.

Marchés de l'Été

Pendant la saison estivale, tous les vendredis soirs de 18h00 à 22h30, un marché semi-nocturne aura lieu dans la rue de l'église : buvette, guinguette et animations.

Permanence pour l'Urbanisme

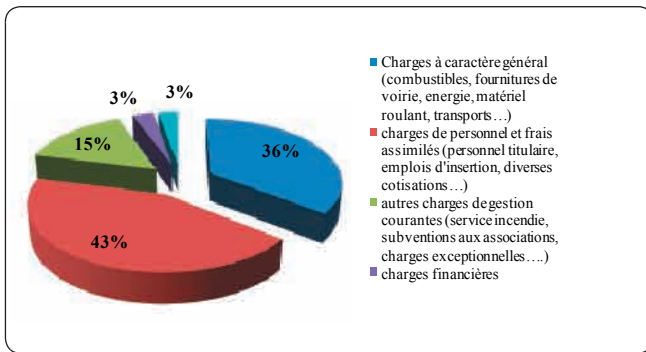
Les permanences pour l'urbanisme sont tenues le vendredi après-midi et le samedi matin sur rendez-vous. Téléphoner au secrétariat de la mairie au 03 29 50 32 13.

France Alzheimer 88

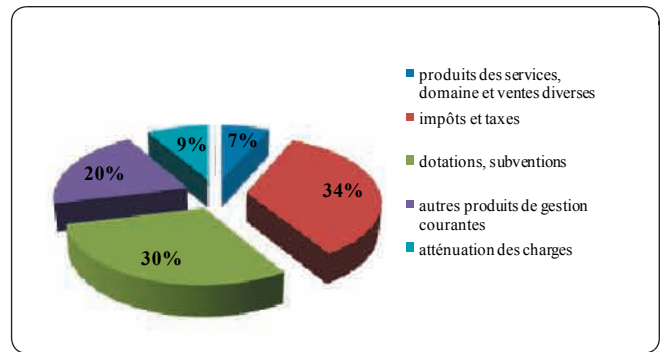
Les bénévoles de l'association France Alzheimer 88 accueillent, écoutent et renseignent les familles touchées par la maladie d'Alzheimer les lundis de 14h00 à 16h30 à sa permanence de Saint-Dié située au 15 rue Maréchal Foch. Téléphone 06 86 69 585 07.

Budget communal - Compte administratif 2010

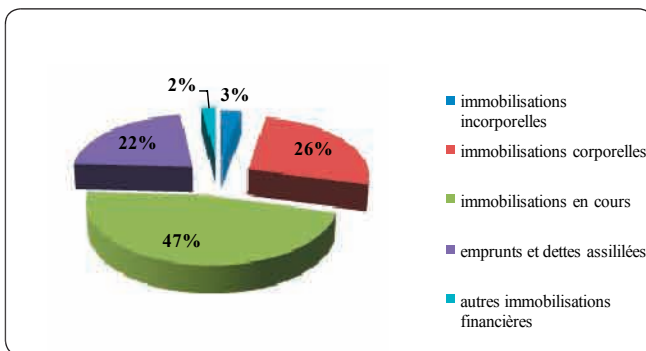
Dépenses de fonctionnement : 1 322 942 €



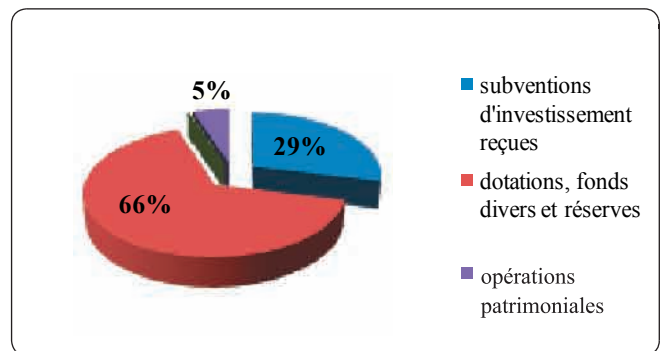
Recettes de fonctionnement : 1 717 492 €



Dépenses d'investissement : 628 293 €



Recettes d'investissement : 261 293 €



Divers



Entretien des parterres fleuris



Travaux d'élagage



Bacs en bois réalisés par les employés communaux

Les travaux et réalisations



Réfection du mur de la Filature.
Cette opération s'est réalisée dans la même enveloppe que la réfection du Pont du Théâtre d'Habaurupt. Ces deux opérations s'élèvent à 208 104 €.
Subvention Conseil Général : 28 500 €

Une subvention Etat du Ministère de l'Intérieur de 30 000 € a été obtenue pour la réfection du pont grâce à l'intervention de Gérard Cherpion.



Travaux du réseau pluvial du Faubourg Sainte-Thérèse.
Montant des travaux 40 668,54€.



Pose de l'enrobé sur le chemin de Varcivaux.



La construction d'un box à sel avec un toit découvrable, pour stocker dans de bonnes conditions le sel nécessaire au déneigement des rues et chemins de la commune vient d'être réalisé, derrière le bâtiment technique des Gravieres, par l'entreprise Denis OUDIN d'Epinal.
Montant de cette réalisation : 38 772€ TTC.
Subvention Conseil Général : 5845 €



Réfection par l'entreprise Angelo MAILLUARI de Fraize de la toiture du petit bâtiment de l'ancienne école de Habaurupt pour un montant de 9 582,67€ TTC.

Achat de matériel

- Achat de bacs pour la BCD (Bibliothèque Centre Documentaire) de l'école du Centre pour un montant de 773.90€.
- Achat d'armoires pour l'école de la Truche pour un montant de 1937,67€.
- Renouvellement de matériel informatique pour les services de la Mairie pour un montant de 16 895,89€.

L'Eau

Économisons l'eau

(Agence Régionale de Santé de Lorraine)

Les situations exceptionnelles de sécheresse que notre département a traversées en 2003, par exemple, et les craintes qui s'annoncent pour l'été 2011 nous conduisent à envisager, dans notre vie quotidienne, une gestion durable de la ressource en eau. L'expérience passée impose un changement de nos habitudes et montre la nécessité d'adopter un comportement responsable.

Au 20^{ème} siècle, la consommation d'eau dans le monde a été multipliée par 7 alors que la ressource en eau a considérablement diminué. Actuellement, 1,1 milliard de personnes n'a toujours pas accès à une eau salubre, un tiers de la population mondiale est privé d'eau potable, et près de 2,5 milliards n'ont pas d'installations adéquates d'assainissement.

Quelques gestes simples à adopter

- * Je répare au plus vite les éventuelles fuites d'eau (une fuite goutte à goutte peut représenter 35 000 litres d'eau par an).
- * J'arrose tard le soir pour éviter les pertes par évaporation : en plein été, l'eau utilisée entre 09h00 et 20h00 disparaît en quasi-totalité par évaporation.
- * Je n'arrose pas ma pelouse, elle reverdira dès les premières pluies.
- * Je ne lave pas ma voiture (sauf dans une station qui recycle l'eau).
- * J'évite de laisser couler l'eau très longtemps pour obtenir de l'eau très chaude ou très fraîche.
- * Je ne fais fonctionner mon lave-linge et mon lave-vaisselle que lorsqu'ils sont pleins.
- * Je prends une douche plutôt qu'un bain (un bain = 150 litres, une douche rapide = 30 litres à 40 litres).
- * Je coupe l'eau quand je me brosse les dents, me lave les mains ou me rase (je réduis ainsi ma consommation d'eau de moitié).
- * J'utilise l'eau de lavage des légumes et des fruits pour arroser mes plantes.
- * Je me renseigne auprès de la mairie lorsque je souhaite remplir ma piscine ou réaliser des travaux susceptibles de consommer beaucoup d'eau.

Les travaux d'investissement sur le réseau d'eau

Réalisés en 2010

| | |
|--|-------------------------|
| Protection des périmètres de captage | 319.12 Euros |
| Extension réseau AEP Barançon, la Mongade (2 ^{ème} tranche) | 857 465.09 Euros |
| TOTAL | 857 784.21 Euros |

Prévus en 2011

| | |
|--|-------------------------|
| Protection des périmètres de captage du Groube | 180 826.04 Euros |
| Extension réseau AEP Barançon, la Mongade (2 ^{ème} tranche) | 10 000.00 Euros |
| Reconversion de la station de neutralisation | 20 000.00 Euros |
| Acquisition d'un véhicule technique | 85 280.13 Euros |
| TOTAL | 296 106.17 Euros |

RAPPORT SUR L'EAU ANNEE 2011

FACTURATION DU 01/01/2010 au 31/12/2010
SERVICE PUBLIC DE L'EAU POTABLE

Localisation des points de prélèvement :

Source au lieu-dit « Le Groupe » : 600m³/Jour, soit 219 000 m³

| Indicateur | Année 2011 | Année 2010 |
|--|--|--|
| Nombre d'habitants (recensement 2010) | 1854 | 1847 |
| Nombre d'abonnés | 882 | 619 |
| Branchements domestiques | 961 Pour 57 286 m³ vendus | 931 Pour 61 303 m ³ vendus |
| Résidences principales | 785 dont 521 raccordées à l'assainissement <i>Equivalence en habitants :</i> | 777 dont 521 raccordées à l'assainissement <i>Equivalence en habitants :</i> |
| Résidences secondaires | 176 dont 61 raccordées à l'assainissement | 154 dont 52 raccordées à l'assainissement |
| Branchements non domestiques | 30 Pour 2 993 m³ vendus | 23 Pour 3 228 m ³ vendus |
| Entreprises | 9 dont 7 raccordées à | 8 dont 6 raccordées à l'assainissement |
| Commerces | 21 dont 17 raccordés à | 15 dont 11 raccordés à l'assainissement |

le prix de l'Eau au 1^{er} Janvier 2010/1^{er} Janvier 2011 :

| | |
|--|------------------|
| Concession annuelle : | 39.60 €/42.00€ |
| Prix du m ³ : | 0,89 €/0.90 € |
| (mise en place d'un tarif dégressif pour gros consommateurs :> 6 000 m ³ , à compter du 1 ^{er} janvier 2004) | |
| Redevance pollution domestique (Agence de l'Eau) | 0,270 €/0,270 € |
| Redevance Modernisation des réseaux de collecte (Agence de l'Eau) | 0,289 €/0.274 € |
| Abonnement au réseau d'assainissement | 65.20 € /68.45 € |
| Redevance d'assainissement (CCHM) | 2.06 €/2.21 € |

Dépenses de fonctionnement Année 2010 : 24 428.10 €uros
(Entretien, réparations du réseau, analyse d'eau)

3 028 m³ vendus à la Commune de FRAIZE en 2010 pour une recette de 2 799.99 €.

La vie scolaire



Les élèves de la classe maternelle de Mme Kriegel et de la classe de CE2/CM1/CM2 de Mme Reitter ont réhabilité et planté des fleurs dans les jardinets devant leurs classes. Ce projet a été travaillé toute l'année avec les élèves de ces classes qui se sont inscrits au concours des écoles fleuries. Pour le département des Vosges



6 écoles étaient inscrites. Un jury composé de différents membres, dont des membres du Conseil Général des Vosges, sont venus mardi 14 juin découvrir les jardins et écouter les explications des élèves. Chaque classe a dû produire un livret avec tous les travaux de l'année sur le jardin (expériences scientifiques, plantations, entretien, désherbage, arts plastiques, préparation spectacle musical sur le jardin.....). Le 22 juin, lors de la remise officielle des prix l'école de la Truche s'est vu remettre un diplôme d'honneur pour sa participation ainsi que deux belles compositions florales. Toutes nos félicitations pour cette récompense. Ces jardins seront bien entendu continués l'année prochaine.



En parallèle, les employés de la commune ont fabriqués et mis en place de gros bacs pour en faire un potager.

Les enfants ont d'abord fait des semis, puis ils les ont replanté dans les bacs. Depuis, c'est un travail régulier de la part des élèves: arrosage, entretien, récolte

De plus, ils ont mis en place depuis l'année dernière un lombricompost et ont récolté de l'engrais naturel pour leurs jardins.

Concours d'affiches

Les élèves de l'école du Centre ont participé, avec les « Francas », à un concours d'affiches sur les droits des enfants. Ces affiches ont été exposées pendant la « Semaine des Arts » ainsi que dans le hall d'accueil de la mairie. Les enfants se sont vu remettre en récompense un agenda.

Félicitations à tous.



Sorties cinéma

Différentes séances éducatives de cinéma ont été organisées pour les enfants des écoles.

Les élèves des deux écoles maternelles ont assisté à la projection des films « Capelito » le 12 avril et « Le Mulot » le 23 mai derniers et les élèves des cycles 2 et 3 ont pu voir « Une vie de chat » et « Pollen » les 11 avril et 31 mai.

Dans le cadre de la politique éducative en faveur de la jeunesse mise en place par la commune, les enfants des écoles du Centre et de la Truche ont pu bénéficier des différentes actions pédagogiques prévues pour cette année 2010-2011. Courant février ils ont pu participer à la découverte du ski de fond et profité des paysages enneigés de la route des Crêtes. Les enfants ont également découvert les arts du cirque, la course d'orientation et la pratique d'expression corporelle finalisée par un spectacle. Course d'orientation lors des rencontres organisées par l'USEP des Vosges.



Course d'orientation lors des rencontres organisées par l'USEP des Vosges.



Pendant « la Semaine du Développement Durable », les écoliers de la commune ont assisté à l'obturation du dernier poteau téléphonique de la commune. Sensibilisés sur le sort malheureux des oiseaux cavernicoles, au travers d'une action pédagogique en classe ils ont ensuite participé à un concours de dessins. Le dessin du petit Louis Dodin a été retenu, reproduit et posé symboliquement sur le poteau en présence des écoliers, et des personnalités. Félicitations au gagnant et à tous les participants.



Rétrospective

Le Carnaval des enfants

Comme tous les 2 ans, la Maison des Jeunes ainsi que les associations locales ont organisé le « Carnaval des Enfants ».

Plus d'une centaine d'enfants ont répondu à l'appel et ont participé aux divers ateliers mis en place : initiation à la danse country, chorégraphie et danse avec les « Mistinguet's », maniement du bâton avec les majorettes « Les Flocons », gymnastique avec l'association « la Patrie », fabrication de sculptures en ballons gonflables, maquillage et spectacle pour cette journée placée sous le signe de la détente et de la bonne humeur. Un défilé a clôturé cet après-midi festif.



Bravo et merci à tous les participants de cette opération nettoyage de printemps.

Comme chaque année, le Syndicat d'initiative a organisé le nettoyage de printemps. Pompiers, chasseurs et bénévoles du Syndicat d'Initiative se sont réunis et ont nettoyé les abords de la commune et les décharges sauvages. Des déchets de toutes sortes ont été ramassés tout au long des différents endroits de la commune.

Nous les remercions pour tout ce travail accompli afin de rendre notre commune plus accueillante.



Commémoration du 8 mai 1945



Cérémonie cantonale de l'Appel du 18 juin





Foire aux Lapins



Gala de Catch organisé par l'Association des Commerçants et Artisans de Plainfaing



Le cirque Zavatta de passage dans notre commune



Concert de la Fête de la Musique



Lors du tournoi organisé par l'Association des Supporters de l'A.S.F.P. une équipe composée de joueurs de la Haute-Meurthe a rencontré une équipe de lycéens de Lomé (Togo) venus passer le baccalauréat au Lycée Jules Ferry et hébergés dans notre commune.



Remises des récompenses aux participants du tournoi de football

La Semaine des Arts... en images



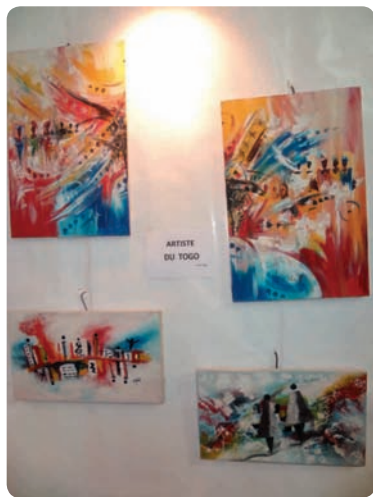
L'Union Musicale, toujours fidèle à son rendez-vous, a ouvert la « Semaine des Arts » en donnant son concert devant un public nombreux et ravi par les différents morceaux de musique interprétés. L'Union Musicale lance un appel à tous les jeunes qui voudraient la rejoindre. Ils peuvent venir se renseigner les jeudis à partir de 19h30 ou les dimanches matin à la salle de répétitions à côté de la Mairie.



Un public nombreux a applaudi la pièce de théâtre intitulée « A c'qui paraît » interprétée par l'association EVO NO dans le cadre de la Semaine des Arts ».



Félicitations à tous les artistes qui ont exposé et toutes les personnes qui ont œuvré au bon déroulement de cette Semaine des Arts.



Les enfants exposaient également leurs œuvres



CALENDRIER DES MANIFESTATIONS - 2^{ème} SEMESTRE 2011

(réalisé avec le concours des Associations qui ont bien voulu nous communiquer leurs dates)

Samedis 2 - 9 juillet - 16 - 23 et 30 juillet

Concours de pétanque - Terrain de pétanque - Pétanque Plainfinoise

Jeudi 14 juillet

20h30 Retraite aux flambeaux

22h00 Feux d'artifice - rue de l'Eglise - La Municipalité

Dimanche 17 juillet

Marché aux puces - 7h00 à 18h00 - rue de l'Eglise - Office de Tourisme

Tournoi de Foot sixte - Théâtre de Verdure - Li Habauré et Compéie

Mercredi 20 juillet

Monster Truck - la Croix des Zelles

Dimanche 24 juillet

Course de montagne/montée de Sérichamp - 10h00 - Théâtre de Verdure - Li Habauré et Compéie

Samedi 30 juillet

Concours de pétanque - 19h00 - Terrain de pétanque - Pétanque Plainfinoise

Festival de Théâtre - EVO NO - Li Habauré et Compéie - Spectacle de théâtre

Dimanche 31 juillet

Chœurs de cosaques - 20h30 - Eglise - JMF

Samedis 6, 13 et 20 août

Concours de pétanque - 19h00 - Terrain de pétanque - Pétanque Plainfinoise

Dimanche 27 août

Félicitations lauréats 2010-2011

Fête patronale - Participation de diverses associations - Municipalité

Samedi 3 septembre

Concours de quilles - Terrain de pétanque - Pétanque Plainfinoise

Mercredi 7 septembre

Repas - salle des Fêtes - club du 3^{ème} âge Les Primevères

Samedi 19 septembre

Repas dansant - 20h30 - salle des Fêtes - EVO NO

Dimanche 2 octobre

Repas dansant des Seniors - Salle des Fêtes - CCAS

Vendredi 7 octobre

Journée Don du sang

Dimanche 9 octobre

Matinée cabaret - salle des Fêtes - AJP Maison des Jeunes

Vide grenier - Li Habauré et Compéi - Théâtre de Verdure

Dimanche 16 octobre

Loto - salle des Fêtes - Majorettes Les Flocons

Jeudi 20 octobre

Repas dansant - salle des Fêtes - club du 3^{ème} âge Les Primevères

Dimanche 30 octobre

Foire au Fumé - 8h00 à 18h00 - rue de l'Eglise - Office de Tourisme

Mercredi 11 novembre

Commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918

Municipalité et Souvenir Français

Bourse aux Miniatures et exposition

Salle des Fêtes - 9h00 à 17h00 - Amicale Sapeurs Pompiers

Samedi 5 novembre

Loto - salle des Fêtes - Vosges Vendée

Début décembre

Téléthon

Dimanche 11 décembre

Sainte-Barbe - Sainte-Cécile - salle des Fêtes - Union Musicale,

Sapeurs Pompiers et Municipalité

Samedi 17 décembre

Loto - salle des Fêtes - AJP Maison des Jeunes

Samedi 31 décembre

Repas de la Saint-Sylvestre - salle des Fêtes

Cinéma de Noiregoutte Programmation année 2011

A la date où nous imprimons ce bulletin, nous n'avons pas connaissance des titres de films qui seront à l'écran aux dates suivantes :

Mercredi 20 juillet : Pirates des Caraïbes 4 - la Fontaine de Jouvence

samedi 10 septembre

samedi 1er octobre

samedi 22 octobre

samedi 12 novembre

samedi 3 décembre

samedi 26 décembre

RANDONNÉES PÉDESTRES

Tous les jeudis à partir de 13h45 au départ de l'Office de Tourisme à Plainfaing, des randonnées pédestres, découverte des sentiers de forêts et Hautes-Chaumes vous sont proposées. Gratuites et accessibles à tous. Chaussures de marche conseillées.

Pour connaître les circuits, vous renseigner au 03 29 50 30 30.

Programme des randonnées accompagnées des mois de Juillet et août

Jeudi 7 juillet : marche demi journée

Mardi 12 juillet : marche semi-nocturne

Jeudi 14 juillet : sortie chamois

Jeudi 21 juillet : sortie de journée

Mardi 26 juillet : marche semi-nocturne

Jeudi 28 juillet : sortie chamois

Jeudi 4 août : marche de journée

Mardi 9 août : marche semi-nocturne

Jeudi 11 août : sortie chamois

Jeudi 18 août : marche de journée

Mardi 23 août : marche semi-nocturne

Jeudi 25 août : sortie chamois

Renseignements et réservations à l'Office de Tourisme Hautes-Vosges Nature,

17 rue de Gérardmer - téléphone 03 29 50 30 30.

S.A.R.L. SAINT DIZIER

AMBULANCES - TAXIS - VSL

Véhicules climatisés



Entreprise familiale à votre service depuis 1963

Tél. 03 29 50 31 92 - 88230 FRAIZE



CANALISATIONS - EAU POTABLE

MAINTENANCE RÉSEAUX D'EAU

RECHERCHE DE FUITES

ASSAINISSEMENT

Tél. 03 29 50 44 66 - Fax 03 29 50 44 65

hydreau-services@wanadoo.fr

ZI de la Gare - 5 rue des Hauts Jardins
88230 FRAIZE

DELIZ' PIZZA

Pizzas - Américains
Salades - Paninis

Horaires d'ouverture

36 A rue de Saint-Dié
88230 PLAINFAING

| | | | |
|----------------------|---------------|----------|---------------|
| Mardi 11h30 - 13h30 | 18h00 - 21h00 | Mercredi | 18h00 - 21h00 |
| Jeu 11h30 - 13h30 | 18h00 - 21h00 | Vendredi | 11h30 - 13h30 |
| 18h00 - 22h00 | | | 18h00 - 22h00 |
| Samedi 11h30 - 13h30 | 18h00 - 22h00 | Dimanche | 18h00 - 21h00 |

Tél. 03 29 51 03 91

Restauration sur place ou à emporter Fermé le lundi. Mercredi et dimanche midi

AUTO.GERCO

IMPORTATION & NEGOCE Véhicules
Neufs & Occasions

GÉRARD COLIN

Particuliers
Utilitaires
4x4

www.autogercos.fr

Bonus éco

Tél./Fax 03 29 50 83 17

Portable 06 07 09 84 62



7 rue de la Croix aux Mines - 88230 FRAIZE
mail : ger.colin@orange.fr

MONDIAL-LITERIE

8 bis ZA des Faulx



Alain JACQUES

88230 FRAIZE

MAGASIN

Tél.

SPECIALISTE
LITERIE & RELAXATION

03 29 50 12 26

CENTRE DE VACANCES DU CHORIN

Location 1 ou 2 bâtiments en forfait week-end ou à la semaine pour famille, associations, amis, classes de découvertes, stages, ...

Possibilité d'accueil en pension complète avec ou sans programme d'activités.

Capacité 1 bâtiment de 48 lits, cuisine équipée et salle à manger de 100 places et 1 bâtiment de 38 lits, mini cuisine et salle à manger de 40 places.

Agréments : Jeunesse et Sports et Éducation Nationale

Renseignements / Réservations : 03 29 50 44 94 - 1, le Groupe - 88230 PLAINFAING



Les Annonces des Hautes-Vosges

Journal d'informations de votre région depuis 1903

L'IMPRIMERIE FLEURENT est à votre disposition pour vos

Cartes de visite - Faire-part - Affiches - Imprimés divers

BP 35 - 88230 FRAIZE - annonces-hautes-vosges@wanadoo.fr

Tél. 03 29 50 30 52 - Fax 03 29 50 87 88

Codexia

un avenir pour vos archives

François MANGIONE

f.mangione@codexia.fr

Portable 06 98 20 68 58

www.codexia.fr

9, place Kléber - 67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 14 38 76 - Fax : 03 88 14 38 77

Entreprise de Magonnerie

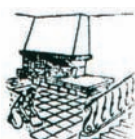
Carrelage - Isolation - Aménagements de Combles

Tél. 03 29 50 45 95

12, La Mongade

88230 PLAINFAING

CONSTRUCTION - RÉNOVATION - TRANSFORMATION



Hubert
PATERNE

FERME AUBERGE

Les Grands Prés

Famille Papellier



88230 PLAINFAING
TEL : 03-29-50-41-66

Reservez de préférence!

De nombreuses spécialités
avec des produits fermiers.

Fumé maison

Râpés de pommes de terre

Carte et menus

Vosges environnement

MODULAIRE

VENTE ET LOCATION

www.vosges-environnement.fr

E-mail : contact@vosges-environnement.fr

Z.I. DES FAULX - 8, RUE DES FAULX - 88230 FRAIZE

tél. 03 29 52 76 04 - fax 03 29 52 76 05

Raphaël GEROLD

• Petits travaux de rénovation

• Couverture • Charpente

• Zinguerie • Bardage

Port. 06 18 87 65 33

Tél. 03 29 50 47 11



13 route de Barançon - 88230 PLAINFAING